

SIRIUS

DE	Sicherheitsschaltgerät Originalbetriebsanleitung	ET	Kaitserellee Originaal-kasutusjuhend	RO	Comutator de siguranță Instrucțiuni originale de utilizare	3SK1111-.....
EN	Safety Relay Original Operating Instructions	FI	Turvakatkaisulaite Alkuperäinen käyttöohje	SK	Bezpečnostný spínací přístroj Originální návod na obsluhu	3SK1112-.....
FR	Bloc logique de sécurité Instructions de service originales	HR	Sigurnosni relej Originalne upute za uporabu	SL	Varnostna stikalna naprava Originalno navodilo za obratovanje	3SK1120-.....
ES	Módulo de seguridad Instructivo original	HU	Biztonsági kapcsolóberendezés Eredeti üzemeltetési útmutató	SV	Säkerhetsbrytare Originalbruksanvisning	3SK1121-.....
IT	Dispositivo di sicurezza Istruzioni operative originali	LT	Apsauginio išjungimo įrenginys Originali eksploatacijos instrukcija	TR	Emniyet devre cihazı Orijinal İşletme Kılavuzu	3SK1122-.....
PT	Chaveador de segurança Instruções de Serviço Originais	LV	Drošības pārlēgšanas ierīce Oriģinālā lietošanas pamācība	BG	Защитен прекъсвач Оригинално ръководство за експлоатация	3SK1211-.....
CS	Bezpečnostní relé Originální návod k obsluze	NL	Veiligheidsschakeltoeste Originele handleiding	PY	прибор для защитного отключения Оригинальное руководство по эксплуатации	3SK1220-.....
DA	Sikkerhedsrelæ Original brugsanvisning	PL	Przełącznik bezpieczeństwa Oryginalna instrukcja obsługi	中文	安全继电器 原始操作说明	3SK1230-.....
EL	Ρελέ ασφαλείας Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης					



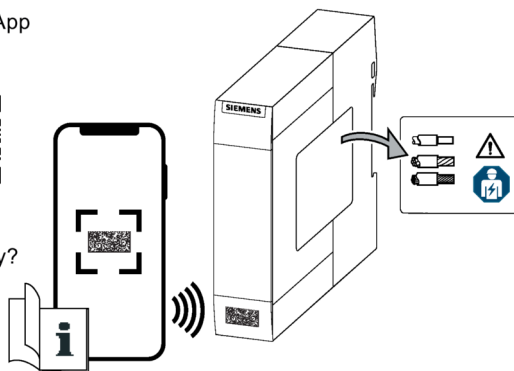
Industry Online Support App

Android

iOS



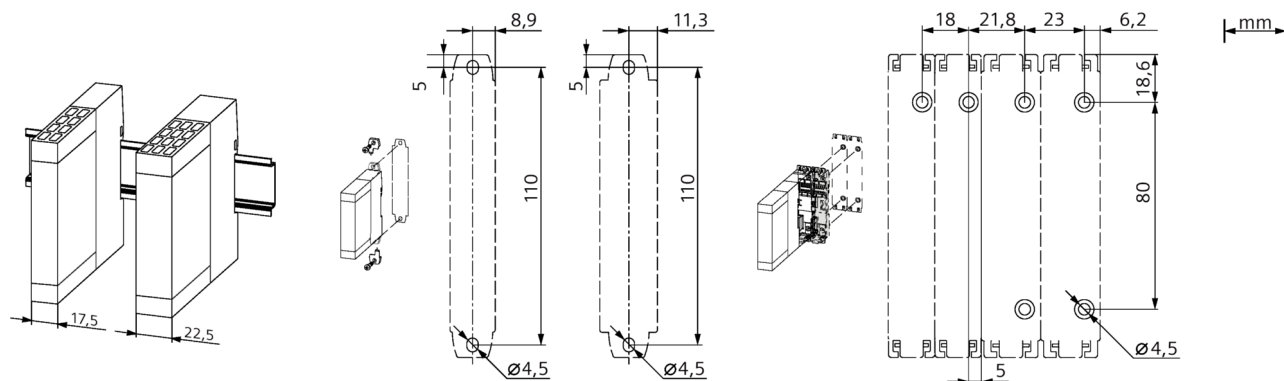
How do I use the data matrix code correctly?



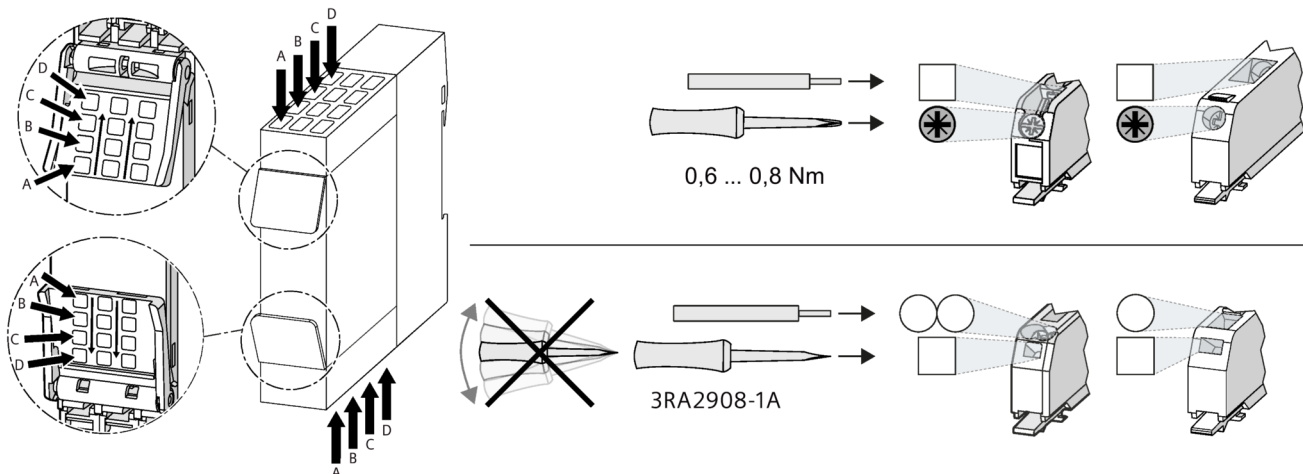
3SK1 Manual

DE / EN / FR / ES / IT

<https://support.industry.siemens.com/cs/document/67585885>



DE		GEFAHR	Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten. Die Installations- und Wartungsarbeiten an diesem Gerät und die Außerbetriebnahme dürfen nur von einer autorisierten Elektrofachkraft ausgeführt werden.
EN		DANGER	Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Installation and maintenance work on this device as well as decommissioning may only be carried out by an authorized electrician.
FR		DANGER	Tension dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil. Les travaux d'installation et d'entretien et la mise hors service de cet appareil doivent uniquement être réalisés par une personne qualifiée en électricité.
ES		PELIGRO	Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo. Las tareas de instalación y mantenimiento de este equipo y la puesta fuera de servicio solo puede llevarlas a cabo un electricista autorizado.
IT		PERICOLO	Tensione pericolosa. Può provocare la morte o lesioni gravi. Scollegare l'alimentazione elettrica prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura. L'installazione e la manutenzione di questo apparecchio e la messa fuori servizio devono essere effettuate solo da elettotecnici autorizzati.
PT		PERIGO	Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue a alimentação eléctrica antes de iniciar os trabalhos no equipamento. Os trabalhos de instalação e manutenção neste equipamento e a colocação fora de serviço somente podem ser realizados por electricistas autorizados.
BG		ОПАСНОСТ	Опасно напрежение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Преди започване на работа изключете захранването на инсталацията или устройството. Монтажът, техническото обслужване и изведждането от експлоатация на това устройство се извършват единствено от оторизиран електротехник.
CS		NEBEZPEČÍ	Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu. Před zahájením prací odpojte zařízení a modul od napětí. Instalační a údržbářské práce na tomto přístroji a práce pro uvedení přístroje mimo provoz smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
DA		FARE	Farlig spænding. Livsfare eller fare for alvorlige kvæstelser. Inden arbejdet påbegyndes skal anlægget og enheden gøres spændingsfri. Installationer og vedligeholdelser på dette apparat og nedlukningen må kun gennemføres af en autoriseret elektriker.
EL		ΚΙΝΔΥΝΟΣ	Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος θάνατος ή κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού. Πριν από την έναρξη των εργασιών απομονώνετε την εγκατάσταση και τη συσκευή από την παροχή τάσης. Οι εργασίες εγκατάστασης και συντήρησης αυτής της συσκευής και η θέση εκτός λειτουργίας πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.
ET		OHT	Ohtlik pinge. Eluohut või tõsiste vigastuste oht. Enne tööde algust tuleb süsteemi ja seadme pinge välja lülitada. Selle seadme paigaldus- ja hooldustööd teha ning seda kasutusest võtta võivad ainult volitatud elektrikud.
FI		VAARA	Vaarallinen jännite. Vakava loukkaantumisaara tai hengenvaara. Laitte ja laitteisto on kytkettävä jännitteettömäksi ennen töiden aloittamista. Tämän laitteen asennus- ja huoltotöitä ja käytöstäpoistoa saa suorittaa ainoastaan valtuutettu sähkötekniikko.
HR		OPASNOST	Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Prije početka radova isključite napajanje postrojenja i uređaja. Radove instalacije i održavanja na uređaju te stavljanje izvan pogona smije izvoditi samo ovlašteno stručno elektrotehničko osoblje.
HU		VESZÉLY	Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély. A munkák megkezdése előtt vágja le a berendezés vagy készülék feszültség-mentesítését. Ezen az eszközön a telepítéssel és a karbantartással kapcsolatos feladatokat és az üzemben kívüli helyezést kizárólag megfelelő felhatalmazással rendelkező villamossági szakember végezheti.
LT		PAVOJUS	Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkaus susižalojimo pavojus. Prieš darbų pradžią atjunkite sistemos ir prietaiso įtampą. Šio prietaiso įrengimo, techninės priežiūros ir eksploatavimo nutraukimo darbus leidžiama atlikti tik įgaliotam kvalifikuotam elektrikui.
LV		BĪSTAMI	Bīstams spriegums. Letālu seku vai smagu traumu risks. Pirms uzsākt darbu, atslēdziet iekārtu un ierīci no barošanas. Šīs ierīces uzstādīšanu un tehniskās apkopes darbus, un ekspluatācijas pārtraukšanu drīkst veikt vienīgi pilnvarots elektriks.
NL		GEVAAR	Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Schakel vóór aanvang van de werkzaamheden installatie en apparaat spanningsvrij. De installatie- en onderhoudswerken aan dit toestel en de buitengebruiksstelling mogen enkel door een geautoriseerde electricien uitgevoerd worden.
PL		NIEBEZPIECZEŃSTWO	Niebezpieczne napięcie. Zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo ciężkich obrażeń. Przed rozpoczęciem wszelkich prac należy uznać i przyrząd odłączyć od sieci elektrycznej. Prace instalacyjne i konserwacyjne na tym urządzeniu oraz wyłączenie z eksploatacji może przeprowadzić wyłącznie posiadający odpowiednie kwalifikacje elektryk.
RO		PERICOL	Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave. Înainte de începerea lucrărilor, deconectați instalația și aparatul de la tensiune. Lucrările de instalare și întreținere curentă la acest aparat și scoaterea din funcțiune pot fi făcute numai de către un electrician autorizat.
SK		NEBEZPEČENSTVO	Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení. Pred začatím prác zariadenie a prístroj odpojte od napätia. Inštalácie a údržbárske práce na tomto prístroji a odstavenie z prevádzky môže vykonávať výlučne autorizovaný elektrikár.
SL		NEVARNOST	Nevarna napetost. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poškodb. Pred začetkom dela je treba pri napravi in aparatu odklopiti napajanje. Inštalacijska in vzdrževalna dela ter jemanje iz obratovanja na tej napravi sme izvesti samo pooblašteni električar.
SV		FARA	Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador. Koppla anläggningen och apparaten spänningsfri innan du påbörjar arbetena. Installation och underhåll samt idrifttagning av denna apparat får endast utföras av en behörig elektriker.
TR		TEHLİKE	Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi. Çalışmalara başlamadan önce, sistemin ve cihazın gerilim beslemesini kapatınız. Bu cihazın montajı, bakımı ve hizmet dışı bırakılması yalnızca yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır.
PY		ОПАСНОСТЬ	Опасное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм. Перед началом работ следует отключить подачу питания к установке и к устройству. Работы по монтажу и техническому обслуживанию данного устройства, а также его вывод из эксплуатации должен осуществлять уполномоченный специалист по электротехнике.
中文		危險	危險电压。将导致死亡或严重的人身伤害。 操作本设备前必须切断并锁定所有供电电源，该设备的安装和维护工作以及停止运行技能由具备专业资格的电工完成。



SIEMENS AG / SI EP (DE-92220 Amberg)

DE	erklärt, dass das Produkt mit den im Anhang (EU- und UK-Konformitätserklärung) angegebenen Richtlinien und Normen übereinstimmt.	verantwortlich: SI EP R&D
EN	explains that the product complies with the guidelines and standards given in the appendix (EU and UK declaration of conformity).	Responsible: SI EP R&D
FR	déclare que le produit est conforme aux directives et normes indiquées en annexe (déclaration de conformité CE et britannique).	responsable: SI EP R&D
ES	declara que el producto es conforme con las directivas y normas indicadas en el anexo (declaración de conformidad de la UE y UK).	responsable: SI EP R&D
IT	dichiara, che il prodotto è conforme alle direttive e norme elencate in appendice (dichiarazione di conformità UE e UK).	responsabile: SI EP R&D
PT	explica que o produto está em conformidade com as diretivas e normas apresentadas no anexo (declaração de conformidade UE e RU).	responsável: SI EP R&D
BG	декларира, че продуктът съответства на посочените в приложението (Декларация за съответствие на ЕС и Великобритания) директиви и стандарти.	отговорен: SI EP R&D
CS	prohlašuje, že se výrobek shoduje se směrnicemi a normami uvedenými v příloze (Prohlášení o shodě pro EU a UK).	odpovědný: SI EP R&D
DA	erklærer, at produktet stemmer overens med de direktiver og standarder, som er angivet i bilaget (EU- og UK-overensstemmelseserklæring).	Ansvarlig: SI EP R&D
EL	δηλώνει ότι το προϊόν συμφώνει με τις οδηγίες και τα πρότυπα που αναφέρονται στο παράρτημα (Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ και ΗΒ).	υπεύθυνος: SI EP R&D
ET	deklareerib, et toode vastab lisas (EL- ja Ühendkuningriigi vastavusdeklaratsioon) nimetatud direktiividele ja normidele.	vastutav: SI EP R&D
FI	vakuuttaa, että tuote on liitteessä (EU- ja UK-vaatimustenmukaisuusilmoitus) ilmoitettujen direktiivien ja standardien mukainen.	Vastuullinen tahon: SI EP R&D
HR	izjavljuje da je proizvod specificiran u Dodatku (EU i UK izjava o sukladnosti) sukladan direktivama i normama.	odgovorna osoba: SI EP R&D
HU	kinyilvánítja, hogy a termék a függelékben (EU/UK megfelelőségi nyilatkozat) felsorolt irányelvekkel és normákkal összhangban van.	felelős: SI EP R&D
LT	pareiškia, kad produktas atitinka priede (ES ir JK atitikties deklaracija) nurodytas direktyvas ir standartus.	atsakingas: SI EP R&D
LV	apliecina, ka izstrādājums atbilst pielikumā (ES un Apvienotās Karalistes atbilstības deklarācija) norādīto direktīvu un normu prasībām.	atbildīgs: SI EP R&D
NL	verklaart dat het product in overeenstemming is met de in de bijlage (EU- en UKCA-Conformiteitsverklaring) vermelde richtlijnen en normen.	verantwoordelijk: SI EP R&D
PL	oświadcza, że produkt jest zgodny z podanymi w załączniku (Deklaracja zgodności UE i UK) dyrektywami i normami.	odpowiedzialny: SI EP R&D
RO	declară, că produsul este conform cu directivele și normele din anexă (Declarația de conformitate UE și UK).	responsabil: SI EP R&D
SK	prehlasuje, že výrobok sa zhoduje so smernicami a normami uvedenými v prílohe (Vyhlásenie o zhode pre EÚ a Spojené kráľovstvo).	zodpovedný: SI EP R&D
SL	izjavlja, da je izdelek skladen z v prilogi (Izjava o skladnosti EU in UK) navedenimi smernicami in normami.	odgovornost: SI EP R&D
SV	försäkrar att produkten överensstämmer med de i bilagan (EU-försäkran om överensstämmelse / UKCA-märkning) angivna direktiven och normerna.	ansvarig: SI EP R&D
TR	ürünün ekteki belgede (AB ve Birleşik Krallık Uygunluk Beyanı) belirtilmiş olan direktif ve standartlara uygun olduğunu beyan eder.	Sorumlu: SI EP R&D
PY	объясняет, что изделие соответствует указанным в приложении (Декларация соответствия стандартам ЕС и Соединенного королевства) директивам и нормам.	ответственный: SI EP R&D
中文	声明产品符合附录（欧盟和英国一致性声明）内说明的准则和标准。	负责部门: SI EP R&D

SIEMENS

3135.08

EU-Konformitätserklärung / EU Declaration of Conformity

Produktbezeichnung: Sicherheitsschaltgerät und Zubehör , 3SK1, 3ZY1
Product Identification
Hersteller: Siemens AG, SI EP
Manufacturer
Anschrift: DE-92220 Amberg
Address

Die abhängige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrichtlinien der Union:
Maschinenrichtlinie: 2006/42/EG Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 89/656/EG
EMV-Richtlinie: 2014/53/EU Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 28. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit, Amtsblatt der EU L86, 29/03/2014, S. 79-106
RoHS-Richtlinie: 2011/65/EU geändert durch 2015/863/EU Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, Amtsblatt der EU L174, 10/07/2011, S. 88-110

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie. Die Sicherheitsanweisungen der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.
This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directive(s) but does not imply any guarantee of quality or durability. The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.

Siemens Aktiengesellschaft, Chairman of the Supervisory Board: Jörn Hagemann, State Managing Board: Roland Busch, Chairman, President and Chief Executive Officer: Cédric Weiskopf, Matthias Reubel, Ralf P. Thomas, Judith Weiss, Registered office: Berlin and Munich, Germany, Commercial register: Berlin-Charlottenburg, HRB 12300, Munich, HRB 6904, WEEE-Reg.-No. DE 23891322

Seite/page 1 von/of 2

SIEMENS

3135.08

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produkts mit den Vorschriften der angewandten Richtlinie(n) wird nachgewiesen durch die vollständige Einhaltung folgender Normen / Vorschriften:
The conformity of the product described above with the provisions of the applied Directive(s) is demonstrated by full compliance with the following standards / regulations:

Normen / standards:
Referenznummer
Reference number
EN ISO 13849-1:2015
EN 60947-5-1:2017
EN IEC 63000:2018
EN IEC 62061:2021

Name, Anschrift bevollmächtigte Person für technische Unterlagen:
Name, address of authorized person for technical file:
Siemens AG, SI EP
92220 Amberg

Name, Anschrift der unabhängigen Konformitätsbewertungsstelle:
name, address of the independent Conformity assessment body
TÜV SÜD Product Service GmbH
Rödelstraße 65, 80339 München, Germany
Nummer des Zertifikates der unabhängigen Konformitätsbewertungsstelle: M89 0387170081
number of the certificate of the independent Conformity assessment body

Unterschrift für und im Namen von: / signed for and on behalf of:

Siemens Aktiengesellschaft

Amberg
Ort / place
Datum der Ausstellung / date of issue
2021-11-18

Dr. Klaus Orth
Head of Research & Development

K. Orth
Electronically signed by: K. Orth
Date: 15.11.2021
Gültig: 17.11.2022

Christian Grosch
Head of Quality Management

C. Grosch
Electronically signed by: C. Grosch
Date: 15.11.2021
Gültig: 14.23.2022

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie. Die Sicherheitsanweisungen der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.
This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directive(s) but does not imply any guarantee of quality or durability. The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.

Siemens Aktiengesellschaft, Chairman of the Supervisory Board: Jörn Hagemann, State Managing Board: Roland Busch, Chairman, President and Chief Executive Officer: Cédric Weiskopf, Matthias Reubel, Ralf P. Thomas, Judith Weiss, Registered office: Berlin and Munich, Germany, Commercial register: Berlin-Charlottenburg, HRB 12300, Munich, HRB 6904, WEEE-Reg.-No. DE 23891322

Seite/page 2 von/of 2

UK Declaration of Conformity

Product identification: Safety relay and accessories
3SK1, 3ZY1

Manufacturer: Siemens AG, SI EP

Address: DE-92220 Amberg

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant statutory requirements:

- Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (S.I. 2008 No. 1597), and related amendments
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016 No. 1091), and related amendments
- Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012 No. 3032), and related amendments

UK marking: **UK
CA**

Designated standards used or technical specifications in relation to which conformity is declared:

Reference number / Date of issue

EN ISO 13849-1:2015

EN 60947-5-1:2017

Reference number / Date of issue

EN IEC 63000:2018

EN IEC 62061:2021

Name, address of authorized person to compile the technical file:

Siemens plc
Manchester M20 2UR, UK

Name, address of the independent conformity assessment body:

TÜV SÜD Certification and Testing (China)
Co., Ltd. No. 10, Huaxia Rd. (m), Xishan
District, Wuxi, Jiangsu, P. R. China

Number of the certificate of the independent conformity assessment body:

M8BUK 038717 0086

Signed for and on behalf of:

Siemens Aktiengesellschaft

Amberg

Place

2022-09-13

Date of issue

Dr. Klaus Orth

Head of Research & Development

K. Orth

*Electronically signed
by: K. Orth
Date: 26. September
2022 13:58 GMT+2*

i.V.

Name / function

signature

Christian Grosch

Head of Quality Management

C. Grosch

*Electronically signed
by: C. Grosch
Date: 26. September
2022 14:47 GMT+2*

i.V.

Name / function

signature

This declaration is an attestation of conformity with the indicated statutory requirements but does not imply any guarantee of quality or durability.

The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.

Siemens Aktiengesellschaft: Chairman of the Supervisory Board: Jim Hagemann Snaube;
Managing Board: Roland Busch, Chairman, President and Chief Executive Officer; Cedrik Neike, Matthias Rebellius, Ralf P. Thomas, Judith Wiese; Registered offices: Berlin
and Munich, Germany; Commercial registries: Berlin-Charlottenburg, HRB 12300, Munich, HRB 6684; WEEE-Reg.-No. DE 23691322

SIEMENS AG

Online Support

<https://siemens.com/online-support>

Support Request

<https://siemens.com/support-request>